

**BRUSSELSE
HOOFDSTEDELIJKE RAAD**

GEWONE ZITTING 1999-2000

8 NOVEMBER 1999

ONTWERP VAN VERORDENING

**houdende Algemene Uitgavenbegroting
van de Agglomeratie Brussel
voor het begrotingsjaar 2000**

Inhoudsopgave

	Bladzijde
Ontwerp van verordening	3
Tabel	5

**CONSEIL DE LA REGION
DE BRUXELLES-CAPITALE**

SESSION ORDINAIRE 1999-2000

8 NOVEMBRE 1999

PROJET DE REGLEMENT

**contenant le Budget général des Dépenses
de l'Agglomération de Bruxelles
pour l'année budgétaire 2000**

Index

	Page
Projet de règlement	3
Tableau	5

ONTWERP VAN VERORDENING**houdende Algemene Uitgavenbegroting
van de Agglomeratie Brussel
voor het begrotingsjaar 2000**

DE REGERING

Op de voordracht van de minister van Financiën en Begroting, na beraadslaging,

BESLUIT :

De Minister van Financiën en Begroting wordt ermee belast aan de Brusselse Hoofdstedelijke Raad, namens de Regering die erover heeft beraadslaagd, het ontwerp van ordonnantie voor te leggen waarvan de tekst volgt :

Artikel 1

Deze verordening regelt de aangelegenheden bedoeld bij artikel 166 van de Grondwet.

Artikel 2

Voor de uitgaven van de Agglomeratie Brussel wordt voor het begrotingsjaar 2000 een krediet geopend ten bedrage van : 4.785,0 miljoen.

PROJET DE REGLEMENT**contenant le Budget général des Dépenses
de l'Agglomération de Bruxelles
pour l'année budgétaire 2000**

LE GOUVERNEMENT

Sur la proposition du Ministre des Finances et du Budget, après en avoir délibéré,

ARRETE:

Le Ministre des Finances et du Budget, est chargé de présenter, au Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale, au nom du Gouvernement qui en a délibéré, le projet d'ordonnance dont la teneur suit :

Article 1^{er}

Le présent règlement règle les matières visées à l'article 166 de la Constitution.

Article 2

Il est ouvert pour les dépenses de l'Agglomération de Bruxelles afférentes à l'année budgétaire 2000 un crédit s'élevant au montant ci-après : 4,785,0 millions.

in miljoen frank	Vastleggings- krediet – Crédits d'engagement	Ordonnancerings- krediet – Crédits d'ordonnement	en millions de francs
Niet-gesplitst krediet	4.785,0	4.785,0	Crédit non dissocié

Artikel 3

De Agglomeratie Brussel belast het Brussels Hoofdstedelijk Gewest met de taak in haar naam en voor haar rekening uitgaven te doen, met inbegrip van eventuele uitgaven betreffende vorige jaren waarvoor geen enkel krediet kon worden geopend in de voorgaande agglomeratiebegrotingen.

Artikel 4

Het uitgavenartikel 45.11 «Overdracht van inkomsten aan het Brussels Hoofdstedelijk Gewest» is niet limitatief.

Article 3

L'Agglomération de Bruxelles confie à la Région de Bruxelles-Capitale la charge d'effectuer des dépenses en son nom et pour son compte, y compris d'éventuelles dépenses se rapportant à des années antérieures et pour lesquelles aucun crédit n'a pu être ouvert dans les budgets précédents de l'Agglomération

Article 4

L'article de dépenses 45.11 «Transfert de revenus à la Région de Bruxelles-Capitale» est non limitatif.

Artikel 5

Huidig reglement treedt in voege op 1 januari 2000.

Brussel, 28 oktober 1999.

Namens de Regering,

De Minister van Financiën en Begroting,

Annemie NEYTS-UYTTEBROECK

Op bevel :

De Adjunct-Secretaris,

Marc ARTIGES

Article 5

Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} janvier 2000.

Bruxelles, le 28 octobre 1999

Au nom du Gouvernement,

Le Ministre des Finances et du Budget,

Annemie NEYTS-UYTTEBROECK

Par ordre :

Le Secrétaire adjoint,

Marc ARTIGES

TABEL

TABLEAU

(in miljoen frank)	B.A. – A.B.	Kredieten 2000 – Crédits 2000	(en millions de francs)
<p style="text-align: center;">DEEL I <i>Eigen uitgaven van de Agglomeratie</i></p> <p style="text-align: center;">AFDELING 00</p> <p style="text-align: center;">Overdracht van inkomsten</p> <p>00 Overdracht van inkomsten aan het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (niet-limitatief)</p>	45.11	4.785,0	<p style="text-align: center;">PARTIE I <i>Dépenses propres à l'Agglomération</i></p> <p style="text-align: center;">DIVISION 00</p> <p style="text-align: center;">Transfert de revenus</p> <p>Transfert de revenus à la Région 00 de Bruxelles-Capitale (non limitatif)</p>
Totaal van afdeling 00	45.11	4.785,0	Total de la division 00

Gezien om te worden toegevoegd aan ons besluit van
28 oktober 1999,

Namens de Regering,

De Minister van Financiën en Begroting,

Annemie NEYTS-UYTTEBROECK

Op bevel :

De Adjunct-Secretaris,

Marc ARTIGES

Vu pour être annexé à notre arrêté du 28 octobre 1999,

Au nom du Gouvernement,

Le Ministre des Finances et du Budget,

Annemie NEYTS-UYTTEBROECK

Par ordre :

Le Secrétaire adjoint,

Marc ARTIGES

